

БЫТИЕ

Урок 14 - Глава 14.

Прежде чем мы обсудим эту главу, я хотел бы уделить несколько минут обсуждению кое-чего обычного, но важного, касающегося Библии. И это научный и юридический термин: слово «отредактированный».

Отредактированный - это слово, которое вы будете регулярно слышать на уроках Торы, оно означает «изменённый». И я знаю, что некоторых христиан беспокоит, когда им говорят, что вы НЕ читаете Библию в оригинале. На протяжении веков Писания претерпевали множество изменений. Но, хочу заверить вас, что эти изменения, особенно в отношении Ветхого Завета, были очень незначительными. Мы можем быть уверены в этом благодаря Свиткам Мёртвого моря, которые были написаны ессеями в период примерно с 50 г. до н.э. до 70 г. н.э. При сравнении Священного писания Ветхого Завета на иврите, найденных среди свитков Мёртвого моря, с теми текстами, что мы читали на протяжении веков, выяснилось, что они практически идентичны. Были обнаружены лишь некоторые незначительные изменения в написании, и, все эти добавления, удаления или изменения касались имён собственных: имён людей или названий городов, потому что это имя или город совсем недавно стали другими из-за эволюции языка, так что ни одно из этих незначительных изменений не повлияло на смысл текста.

Попытайтесь осознать, что САМЫЕ СТАРЫЕ тексты Ветхого завета, написанные на иврите, которые в настоящее время используются в наших современных Библиях, являются копиями конца 900-х годов нашей эры, незадолго до появления крестоносцев. Но находка свитков Мертвого моря одним гигантским скачком перенесла нас почти на 1000 лет назад с того времени. Эта находка была так важна для нас потому что тот факт, что за 1000 лет практически не произошло значимых изменений, свидетельствует о преданности сотен и тысяч евреев, которые вручную скопировали еврейскую Библию для использования и распространения в течение следующих 10-ти веков. То, что мы читаем в Торе, очень точно, по крайней мере, в оригинале на иврите.

Но вот где у нас есть некоторые проблемы, так это с переводами с иврита на другие языки. Первым языком, на который перевели Ветхий Завет с иврита был греческий язык, примерно за 200 лет ДО того, как были записаны свитки Мёртвого моря. Версия Ветхого Завета на греческом языке, называемая Септуагинтой, также доказала, что была точно скопирована и передавалась на протяжении веков, поэтому она также является наиболее ценным и достоверным документом. Однако, как мы уже обсуждали ранее, существуют проблемы при переводе МЫСЛЕЙ одной культуры на язык другой культуры.

Еврейский и греческий образы мышления были тогда и остаются по сей день на разных полюсах. И в иврите есть много слов и мыслей, которые не имеют аналогов в греческом. Поэтому, выбиралось что-то близкое или, по крайней мере, похожее.

Эта проблема еще более серьезна в Новом Завете, потому что самые старые тексты Нового Завета, которыми мы располагаем, написаны на греческом языке. Тем не менее, очевидно и неоспоримо, что авторы Нового Завета были евреями, полностью погруженными в еврейскую культуру и еврейскую мысль. Мы можем сравнить древнегреческую Септуагинту с древнееврейским Ветхим Заветом и довольно легко найти, в чём заключаются проблемы с переводом. Но в случае Нового Завета всё несколько иначе, потому что отрывков из писаний Нового Завета на иврите у нас мало, и все они, похоже, были переведены на иврит с греческого, а не наоборот. Однако недавно группа еврейских учёных написала полный текст на иврите, используя огромные достижения в понимании еврейской культуры во времена **Йешуа**, что помогает нам лучше понимать Церковь 1-го века. Эта Библия написана Библейским обществом Израиля, и она полностью параллельна Ветхому и Новому Заветам на английском и иврите, очень ценный инструмент для любого, кто хочет серьёзно изучать Библию.

Проблема перевода усугубляется ещё больше, когда иврит, переведённый на греческий, переводится с греческого на ещё один язык, например, на английский. Более того, со временем слова этого языка могут приобретать другое значение. Значение английского слова, которое было написано в первой Библии короля Иакова, сегодня может быть совершенно иным.

Дело в том, что обычный перевод документа по самой своей природе является редакцией, изменением. Простой перевод с иврита на греческий, а затем с греческого на английский увеличивает расхождение с оригиналом. Так почему же сегодня у нас есть бесконечное количество переводов Библии на английский язык, как вы думаете? Не стоит забывать, что с английского Библия была также переведена на сотни других языков!

Позвольте мне дать небольшой совет по изучению Библии, особенно Нового Завета, для тех из вас, кто серьёзно изучает Библию. Мало кто из христианских исследователей скажет вам об этом, и ещё меньше - сами делают это. Речь идёт о сравнении текста стихов Нового Завета с их аналогами из Ветхого Завета. Это звучит странно? Какие стихи из Ветхого могут быть в Новом? Помните, что Новый Завет на 50% состоит из прямых цитат Ветхого Завета. Хорошая учебная Библия в точности покажет вам, какие именно стихи Нового Завета являются цитатами из Ветхого Завета, и даже скажет вам, какая книга, глава и стихи Ветхого Завета включены в раздел Нового Завета, который вы читаете.

Не просто отмечайте в уме, что этот стих или абзац Нового Завета является цитатой из Ветхого Завета. Остановитесь, найдите этот отрывок в Ветхом Завете и прочитайте его. Мысленно вставьте эту часть Ветхого Завета, так, как она читается в Ветхом Завете, в Новый Завет. Чаще всего, в зависимости от вашей версии Библии, цитата из Ветхого Завета, записанная в Новом Завете, дословно не совпадает с тем же отрывком Ветхого Завета. Задумайтесь об этом всего на мгновение. Почему, если переводчик полностью осознаёт, что сказанное является прямой цитатой из Ветхого Завета, то слова не совпадают в точности? Часто это происходит потому, что Ветхий Завет переводится с иврита на английский, в то время как Новый Завет переводится с греческого языка на английский. И греческое значение часто хоть немного, но отличается от значения на иврите. Добавьте ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ перевод с греческого на английский и с иврита на английский, и это ещё больше усложнит проблему.

Но, к сожалению, это ещё не всё. Каждая христианская деноминация, которых насчитывается около 3000, сегодня имеет набор доктрин и вероучений, которым соответствует каждая из них. В целом переводчики Библии, сознательно или подсознательно, придерживаются доктрин и вероучений той или иной из этих деноминаций. Поэтому, когда появляется возможность перевести слово, которое в оригинальном тексте не соответствует их доктринам, они заменяют слово или фразу, которые вырваны из контекста, но которые сохраняют значение стиха в рамках убеждений, которыми они дорожат. Таким образом, перевод часто имеет какую-то глубоко скрытую повестку дня. Вот почему так необходимо использовать несколько версий для изучения, а ещё лучше - для понимания языка и культуры иврита. Я рекомендую всем иметь Библию на иврите, чтобы сопоставить её с переводом на английский, потому что даже если вы не владеете ивритом, вы можете довольно легко определить, когда два слова на иврите похожи, но могут быть два очень разных английских слова, используемых для перевода одного и того же слова на иврите. Затем следует проявить подозрительность и тщательно изучить еврейское слово, чтобы точно понять, что это слово означает для еврейского сознания.

Поймите, что Библия не была написана в вакууме. Все мысли, фразы и значения слов были в контексте еврейской культуры той эпохи. Таким образом, наша цель состоит в том, чтобы выяснить, что эти слова значили для первоначальных авторов, потому что для нас они должны означать то же. В противном случае мы превращаем Библию в живой документ, то есть в документ, который должен развиваться в соответствии со временем.

Так вот, я не выношу никаких осуждений. Я просто указываю на то, что а) в писаниях Нового Завета гораздо больше различий между различными

переводами, чем в Ветхом Завете, и б) это в первую очередь потому, что в Новом Завете находят свое обоснование различные христианские доктрины и где приводятся доктринальные аргументы для защиты или критики убеждений какой-либо конкретной конфессии.

К счастью, за последние 20 лет, когда многие еврейские учёные либо пришли к вере в Мессию, либо, по крайней мере, стали более открыто подходить к изучению и рассмотрению Нового Завета, была проделана большая работа по корректировке переводов Нового Завета, чтобы они соответствовали еврейской культуре и образу мышления 1-го века нашей эры. Более того, с открытием того, что обычно называют документами Сообщества Свитков Мёртвого моря, мы обнаруживаем, что поразительное количество мыслей и богословия в Новом Завете, которые мы до сих пор считали совершенно новыми или уникальными для Иисуса и Его учеников, на самом деле они уже разрабатывались, и эти мысли уже использовались эссеями в Иудейской пустыне.

Поэтому, время от времени пытаюсь связать для вас Тору и Новый Завет, я также буду пытаться сопоставить с ней некоторые документы Мёртвого моря, чтобы лучше помочь нам понять, что определённые вещи значили для умов авторов Нового Завета и что определённые слова и фразы значили для огромной аудитории, к которой обращался Иисус. И за последние 10-15 лет это стало более возможным, чем когда-либо прежде в истории.

И позвольте мне заверить вас, что вам нечего бояться. Ваша вера во Христа будет расти и укрепляться по мере того, как мы будем изучать Тору и Свитки Мёртвого моря. Некоторые из таинственных и запутанных вещей Нового Завета, которые нам так трудно понять, часто становятся более ясными, понятными и реальными с помощью свитков Мёртвого моря и сравнения с Ветхим Заветом.

Вооружившись этим пониманием, давайте перейдём к книге Бытие главе 14.

ПРОЧИТАЙТЕ всю 14 главу книги Бытие.

В этой главе содержится гораздо больше, чем кажется на первый взгляд. Мы приступаем к некоторым действительно важным частям Торы, которые закладывают основу для будущего. Область, куда отправился жить Лот, долина реки Иордан, простиравшаяся вплоть до Мёртвого моря и включавшая города Содом и Гоморру, по сути, была частью округа, контролируемого царем по имени Кедорлаомер. У Кедорлаомера, по-видимому, был какой-то договор о взаимной защите с этой небольшой группой народов и царей, упомянутых в начале стиха 1. Итак, не все названные царства, перечисленные здесь, могут быть отнесены к определенной области на современной карте. Место под названием Элласар почти наверняка является Ашуром, одним из

нескольких древних городов, построенных Нимродом, и который в конечном итоге был назван Ассирией. Амрафел, один из царей, вступивших в союз с Кедорлаомером, жил далеко на севере, в районе под названием Сеннаар (**Шина́р**), то же самое место, которое Нимрод называл домом, а также где находился Ур, родной город Авраама.

Место под названием Элам, которое было царством Кедорлаомера, точнее, город-государство, также известно под другим библейским именем - **Шуша́н** (которое мы находим в книге Есфири). Сегодня он называется ещё одним именем – Хузистан (Иран). Помните, что в Библии мы найдём множество названий людей и мест, которые менялись на протяжении веков. Как в результате смены языков, так и в результате перехода города из рук в руки другого царя или империи. Элам, Шушан и Хузистан - это одно и то же место; а в наше время это место находится на юго-западе Ирана, всего в нескольких милях от Ура. Итак, **Шина́р** и Элам, вероятно, имели общую границу.

Известно, что царь Тидал был царём хеттов, поэтому его территория охватывала районы западной Турции и Сирии. Те из вас, кто немного изучал иврит, знают, что еврейское слово «**гоим**» означает «народы», а также «язычники». До Авраама гои были очень общим словом, означающим нацию в очень общем смысле, точно так же, как мы используем слово «нация» сегодня. Но как только Бог отделил Авраама, а затем назначил его первым «евреем», что выделило его как особую и уникальную нацию людей, выделенных для Божьей цели, слово «гои» приобрело несколько иной оттенок. Тогда это стало означать «все другие нации и народы мира, кроме Авраама и его народа». Итак, примерно к тысяча девятисотому году до нашей эры слово **гои** означали «нееврейские народы» или «нееврейский народ». Здесь, в книге Бытие четырнадцатой главе, весьма вероятно, что тот, кто был последним человеком, отредактировавшим эту главу книги Бытие в древности, просто показывал, что в оригинальных документах Священного Писания царство, которым правил царь Тидал, было названо общим словом «**гоим**», указывающим, что Тидал действительно был царем не еврейской нации.

Именно благодаря довольно новым археологическим свидетельствам мы теперь с уверенностью знаем, что царь Тидал правил народом, называемым хеттами. И, КСТАТИ, хетты были огромной, доминирующей и очень развитой культурой той эпохи. Я подозреваю, что, когда книга Бытие была впервые записана, не было необходимости объяснять, каким народом правил царь Тидал, не больше, чем нужно было бы объяснять сегодня большинству людей, президентом какой нации являлся Буш. Это общеизвестный факт.

Общим элементом между территориями этих союзных царей, которые собирались пойти на Ближний Восток войной, является то, что ВСЕ они

находились в месте, называемом Месопотамией, и их территории были значительными.

У области, которая восстала, были свои правители, и нам известны их имена: **Бера, Бирша, Синаб, Шем-эбер** и неназванный правитель Зоара, нам известно, что они платили дань Кедорлаомеру в течение 12 лет в рамках мирного договора. Второстепенные цари имели относительно небольшие армии и очень ограниченные территории по сравнению с этими 4 месопотамскими царями. На 13-м году после заключения договора эти правители восстали, это просто означает, что они устали платить дань. И год спустя Кедорлаомер и его союзники двинулись на юг и напали на мятежную область.

Союзные армии встретились в долине Сиддим, которой больше не существует, потому что теперь она является частью Мёртвого моря. Вот одно из тех мест в Библии, где произошла редакция. Потому что, КОГДА это событие произошло и было записано, долина Сиддим **ДЕЙСТВИТЕЛЬНО** существовала. Позже, когда переписчики Библии копировали текст, они добавили слова «теперь Мёртвое море». В противном случае никто бы не знал, где находится ныне затопленная долина Сиддим. Более того, слова, которые на самом деле написал редактор, были не «Мёртвое море», а «Солёное море». Ещё позже, когда название Солёное море вышло из употребления и стало известно, как Мёртвое море, переписчики Библии, естественно, начали использовать «Мёртвое море» вместо «Солёного моря». Как вы понимаете, **НИЧТО** из этого не является существенным изменением и не меняет местоположения долины и значения текста. Всё это делает более ясными нюансы, которые в противном случае были бы неясными или утерянными. Это наиболее типичный вид библейской редакции.

Любителям географии будет интересно узнать, что Мёртвое море состоит из двух частей: северной и южной. Северная - эта та, что существовала во времена Авраама, она была очень глубокой: около 400 м. Южная часть не существовала до времён Авраама и образовалась в результате того, что северная часть заполнилась, а затем перелилась в долину Сиддим, которая была рядом на юге. Таким образом, долина Сиддим наполнилась водой и стала относительно мелководной частью недавно расширившегося Мёртвого моря.

Маршрут, по которому шли цари из Месопотамии, был хорошо обозначенным «Царским трактом», простиравшимся от Дамаска на севере вплоть до Египта. Они атаковали и разгромили рефаимов в месте под названием Аштерот-Карнаим, зузимов в Хаме (не знаю точно, где это находится), эмимов в Шаве-Кираитаиме и, наконец, далеко на юге, хориты в районе Сеира. Затем, позже, они направились обратно на север и разгромили амаликитян в Кадеше, который также называется Эн-Мишпат.

Теперь народы с названием рефаймы, зузумы и эмины трудно идентифицировать. Несколько уроков назад мы говорили о нефилимах, расе гигантов, или могущественных и деспотичных людях, которые жили до потопа. Предположительно, они были потомками падших ангелов с человеческими женщинами. Многие мудрецы считают, что рефаймы, зузумы и эмины вполне могут быть своего рода нефилимами после потопа. Так как нигде они упоминаются как племя, по-видимому, это описание, отражающее язык и культуру региона, в котором они проживали. Но это предположение. Совсем не ясно, кем были эти 3 группы людей. Другие упомянутые названия, такие как хориты, амаликиты и амореи, хорошо описаны древними ближневосточными племенами.

Когда мятежные цари поняли, что им нужно реагировать на приближающиеся к ним армии, они объединились и сошлись в битве с войсками царя Кедорлаомера в долине Сиддим. Итак, не вдаваясь в подробности, различные правители этого мятежного округа вышли на битву против Кедорлаомера и его людей, и они были уничтожены, как и следовало ожидать. Союзная армия Кедорлаомера захватила все запасы продовольствия в округе, их ценные вещи и людей, чтобы использовать их в качестве рабов. В те дни это было обычным делом. Среди тех, кого взяли в рабство, были Лот и его семья, которые жили в Содоме, когда произошло нападение.

Авраам, узнав, что Лот похищен, немедленно собирает 318 своих людей и отправляется спасать Лота. В то время, когда Авраам получил известие об этом, он жил среди некоторых ханаанских народов, с которыми он, по-видимому, заключил официальный союз посредством договора. Но он решил НЕ использовать никого из этих хананцев, чтобы помочь Лоту. Скорее, 318 человек, которых он взял с собой, были людьми, верными Аврааму, так как многие родились в его стане и были обучены военному делу. Это даёт нам некоторое представление о размерах народа, сосредоточившегося вокруг Авраама за довольно короткий промежуток времени. Это не означает, что Авраам был биологическим отцом всех этих людей. Почти наверняка это были дети многих слуг и рабов. Люди, купленные в качестве рабов, многие из которых принадлежали Аврааму, считались частью семьи. Наше представление о рабстве искажено историей порабощения жителей африканского континента. Рабство там было жестоким и безбожным в отличие от рабства среди древних библейских евреев. Рабство у евреев по смыслу близко к современному усыновлению, когда кто-то платит матери за право усыновить её ребенка или суррогатное материнство, когда оплачиваются медицинские расходы во время беременности и родов и содержание матери. Таким образом, несмотря на то, что прямые дети Авраама, безусловно, имели власть и права наследования над этими рабами и их детьми, с рабами не обращались плохо.

Они обычно были ценными и любимыми членами семьи, и, как правило, пользовались уважением.

Авраам и его воины преследовали этих царей до самого места, которое в конечном итоге станет известно, как Дамаск, Сирия, это был долгий путь. Обратите внимание, что в стихе 14 говорится, что они дошли до области «Дан». Вот ещё одна редакция, потому что Дан был назван в честь одного из сыновей Иакова, прародителя одного из 12 колен Израилевых. Иаков - будущий внук Авраама, Дан - будущий сын Иакова, а земля под названием Дан - конечное местонахождение колена Дана после исхода. Таким образом, местность, называемая здесь Дан, не могла называться так по крайней мере в течение 600 лет после того, как произошла эта история о спасении Лота Авраамом.

Люди Авраама ночью совершают внезапное нападение на армию Кедорлаомера, побеждают её, возвращают всё имущество, освобождают Лота и его семью. По возвращении Авраама и его людей приветствуют благодарные правители и жители вновь восстановленного района, которым вернули большую часть их имущества.

Начиная с 18 стиха, мы знакомимся с краткой увлекательной историей об одном из самых загадочных персонажей Библии - Мелхиседеке, царе Салима. В дополнение к тому, что он царь, нам говорят, что Мелхиседек также является первосвященником и что он поклоняется Элиóну, Всевышнему Богу. Мелхиседек выходит приветствовать Авраама, приносит хлеб и вино и благословляет Авраама, а затем Авраам даёт ему десятую часть всего, что было возвращено после грабежа. Итак, здесь показана интересное событие: два правителя приходят поприветствовать Авраама: царь Содома, правитель греховного города, и Мелхиседек, правитель праведного города. В этой истории заложена действительно важная закономерность, и по мере того, как она продолжается в первых стихах главы 15-й, мы вскоре перейдём к её изучению.

Давайте уделим этому немного внимания. Я понял, что, когда мы сталкиваемся с такими событиями, необходимо более внимательно присмотреться к ним, потому что под маской обычного сюжета происходит что-то очень важное, и отличное от кажущегося.

Кто такой Мелхиседек? Рад, что вы спросили. Первое, что нужно понять, это то, что Мелхиседек - это не официальное или личное имя, это титул, поэтому нам не говорят точно, кто этот человек. Например, президента Буша зовут не президент, а Джордж Буш. Президент - это просто название должности, которую он занимает. Это также относится ко всем так называемым «именам Бога», с которыми мы сталкивались до сих пор в книге Бытие. На самом деле,

название, используемое для Бога в этой истории, Эль, Эльон. Бог Самый высокий, и это тоже не имя в том смысле, в каком мы обычно о нём думаем. Но это указывает на то, что Мелхиседек верит в Бога Библии и что он, возможно, один из немногих монотеистов, тех, кто поклоняется только одному Богу, которые всё ещё существуют. Итак, ни одно из так называемых имён Бога на самом деле не является Его именем: всё это титулы. Но они также являются чем-то другим: точно так же, как президент - это наименование должности, которую занимает руководитель страны, так и эти различные наименования Бога указывают на статус и власть, которыми обладает Бог. Кроме того, мы должны иметь в виду, что, когда Библия ссылается на Эль-Эльона, Эль-Шаддая и ещё несколько титулов Бога как на «имена», это не означает имя собственное, такое как Том, Бекки или Джерри. Скорее всего, имя (на иврите **шем**) большую часть времени в Библии означает «репутация». Итак, имён Бога, на самом деле много. Он - Всевышний Бог, Бог небесного воинства, Бог, Который скрывает меня, Господь, Который обеспечивает, Господь, Который исцеляет, и ещё некоторые. Только во времена Моисея Бог действительно назовёт своё личное имя – **ЯХВЕ. УНВН** - это НЕ репутация или титул. Итак, что касается ТИТУЛА Мелхиседек, «**малки́**» означает «царь», а «**ца́дик**» означает «праведность», так что это титул, который в переводе означает «мой царь – праведность» или «царь праведности». Здесь имя имеет значение «репутация» этого неизвестного человека.

В данном тексте Писания об этой интригующей личности сказано всего несколько драгоценных слов. Но нам нужно извлечь из этого как можно больше, потому что в Новом Завете он упоминается очень убедительно, а это значит, что даже через 1900 лет после встречи Авраама с Мелхиседеком, по-видимому, о нём было известно и запомнилось гораздо больше, чем было записано. Мелхиседек рассматривается автором Послания к Евреям как совершенно особая часть истории Израиля и, возможно, духовного будущего Израиля.

Давайте рассмотрим этот ключевой раздел Нового Завета и установим некоторые связи между Торой и книгой Послание к Евреям.

ПРОЧИТАЙТЕ ПОСЛАНИЕ К ЕВРЕЯМ 7:1-17.

Древнееврейские мудрецы и учёные могли сказать некоторые факты об этой таинственной личности, на которые Павел и другие, очевидно, полагались и верили как в истину, иначе Мелхиседек не был бы использован для проведения некоторых важных параллелей с **Йешу́а ХаМаши́ахом**. И первое, что нужно понять, это то, что Мелхиседек был реальным, он не символ и не метафора. Даже Иосиф Флавий, еврейско-римский историк эпохи Христа, подтвердил, что Мелхиседек был реальным человеком. Мы находим, например, что в текстах, которые мы только что прочитали, он был царём и священником

города под названием Салим. Есть некоторые свидетельства о том, что ДО того, как этот город назывался Салим, он назывался Цадик, и что это место либо было Иерусалимом, либо находилось близко к нему.

Некоторые древние писцы утверждали, что Мелхиседек на самом деле был Симом, сыном **Но́аха**. Теперь вы можете спросить, означает ли это 2-е пришествие Сима, или личность, похожую на Сима, или, может быть, даже потомка Сима? Нет, они имели в виду, что Мелхиседек был настоящим, реальным, буквальным **Шёмом**. И это вполне возможно, потому что Сим, согласно библейским записям и хронологии, был ещё жив в это время! И, конечно же, Сим должен был быть линией добра, которая простиралась от **Ноаха**, и если бы КТО-нибудь из живущих в то время был полностью предан Единому Богу, то это был бы Сим, который пережил великий потоп.